

PHILIPS

HearLink

Remote Control

Ghidul utilizatorului



HEA6001

Certificat de garanție

Data: _____ Model: _____

Perioada de garanție: _____

Nr. serie: _____

Sediu cabinet

Garanție internațională

Telecomanda este acoperită de o garanție internațională limitată emisă de producător pentru o perioadă de 24 luni de la data livrării.

Aceasta garanție limitată acoperă defectele de fabricare și de material ale dispozitivului, însă nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, cablurile, sursele de alimentare, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată/incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, obiecte străine introduse în dispozitiv, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție limitată și o pot anula.

Garanția de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum. Specialistul în protezare auditivă poate emite o garanție care depășește clauzele acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați specialistul în protezare auditivă pentru mai multe informații.

Dacă aveți nevoie de service

Duceți Telecomanda la specialistul dvs. în protezare auditivă, care ar putea să soluționeze imediat problemele și reglajele minore.

Introducere la acest ghid de utilizare

Acest ghid de utilizare vă prezintă modul de utilizare și întreținere a noii Telecomenzi. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare inclusiv secțiunea de avertismente. Astfel veți putea folosi toate funcțiile noii Telecomenzi. Dacă aveți întrebări suplimentare privind utilizarea Telecomenzii, contactați specialistul dvs. în protezare auditivă.

Mai multe informații sunt disponibile la hearingsolutions.philips.com

Scopul preconizat

Scopul preconizat:	Telecomanda este destinată să ajute utilizatorii de proteze auditive wireless să controleze funcțiile oferite de aparatele auditive.
Indicații privind utilizarea:	Fără indicații privind utilizarea.
Utilizatorul produsului:	Adulții și copiii cu vârsta mai mare de 36 de luni.
Mediul de utilizare:	Interior/exterior
Contraindicații:	Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea dispozitivului. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea avertismente.
Beneficii clinice:	Consultați beneficiile clinice ale protezei auditive.

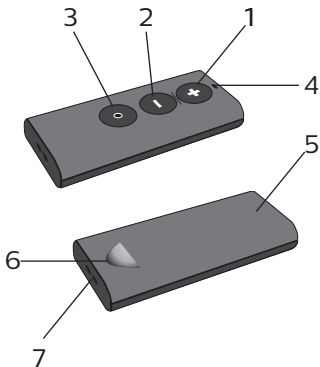
Table of contents

Product overview	11
Battery insertion and removal	12
Pairing the Remote Control with your hearing aids	17
Remove the pairing between the Remote Control and hearing aids	23
Operating range	25
Confirmations	27
Change programs	29

Adjust volume	31
Mute	33
Lock/unlock the Remote Control buttons	35
Strap holes	37
Taking care of your Remote Control	38
Warnings	39
Technical information	50

Prezentarea produsului

1. Comandă Volum sus
2. Comandă Volum jos
3. Schimbarea programului
4. Lumină de stare
5. Capac pentru baterie
6. Spațiu pentru deget
7. Orificii pentru șnur

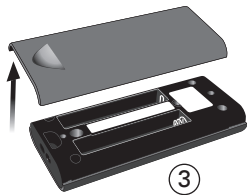
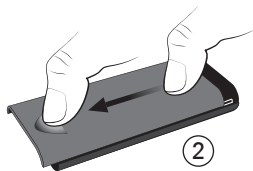
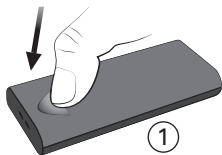


Introducerea și scoaterea bateriei

Telecomanda folosește două baterii AAAA alcaline. Urmați aceste instrucțiuni pentru a introduce baterii noi. Durata de funcționare a bateriilor depinde de condițiile de utilizare. Utilizarea standard necesită înlocuirea bateriilor aproximativ o dată pe an. Scoateți toate bateriile uzate și aruncați-le conform prevederilor locale.

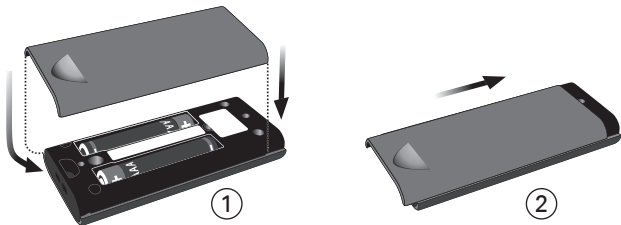
Scoateți capacul bateriei

1. Cu degetul mare, apăsați pe spațiul pentru deget.
2. Din partea opusă a capacului bateriei, împingeți în direcția spațiului pentru deget cu celălalt deget mare.
3. Ridicați complet capacul bateriei.
4. Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterie asigurându-vă că semnul „+” de pe baterie trebuie să se potrivească cu semnul „+” din compartimentul bateriilor.



Montați capacul bateriei

1. Puneți la loc capacul bateriei cu circa 6 mm mai jos de partea superioară a Telecomenzii.
2. Glisați capacul bateriei ca în imagine, până face un clic.



Notificare importantă

Capacul bateriei nu trebuie forțat niciodată. Dacă este necesară aplicarea forței pentru a pune capacul, verificați alinierea și re-aranjați astfel încât acesta să se închidă ușor cu un clic.

Împerecherea telecomenzii cu protezele dvs. auditive

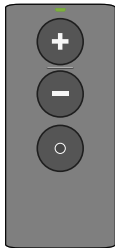
Telecomanda este un dispozitiv personal conceput pentru a fi folosit cu un set de proteze auditive. Telecomanda poate funcționa cu maxim două proteze auditive simultan după realizarea împerecherii.

Înainte ca Telecomanda să poată fi folosită cu protezele dvs. auditive, dispozitivele trebuie făcute pereche.

Puteți alege să realizați împerecherea între Telecomandă și oricare dintre cele două proteze auditive simultan sau cu câte o proteză auditivă pe rând. Trebuie să repetați procesul de realizare a împerecherii dacă alegeți să faceți împerecherea pe rând cu câte o proteză auditivă. La instrucțiunile următoare, un set de proteze auditive realizează împerecherea cu Telecomanda.

Telecomanda este pregătită

1. Verificați dacă Telecomanda are bateriile funcționale prin apăsarea oricărui buton. Cu baterii funcționale, lumina de stare a Telecomenzii se va aprinde atâta timp cât butonul este ținut apăsat.



Protezele auditive sunt pregătite

2. Reporniți protezele auditive pentru a activa modul asociere.

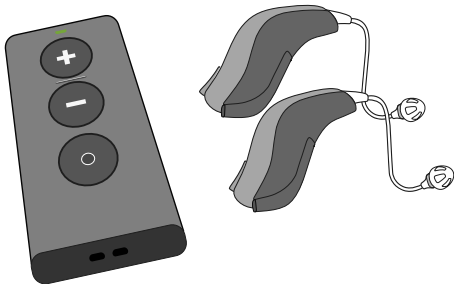
Consultați instrucțiunile de utilizare ale protezelor auditive privind modul de oprire și pornire a protezelor auditive.

Așteptați circa 10 secunde până când protezele auditive sunt complet pornite și s-a redat o melodie care indică pornirea acestora.

Protezele auditive vor rămâne în modul de asociere timp de 3 minute.

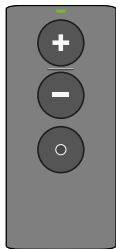
În raza de acoperire

3. Puneți ambele proteze auditive în raza de acțiune a Telecomenzii (adică, la mai puțin de 20 cm (0,66 picioare)).



Realizarea împerecherii

4. Apăsați orice buton de pe Telecomandă și aceasta va realiza automat împerecherea cu protezele auditive din raza de acțiune.



Când lumina de stare de pe Telecomandă se aprinde în culoarea verde timp de 10 secunde, dispozitivele au realizat cu succes perechea.

Anularea împerecherii dintre Telecomandă și protezele auditive

Telecomanda poate fi făcută pereche cu un singur set de proteze auditive la un moment dat. Dacă trebuie să faceți împerecherea între Telecomandă și un alt set de proteze auditive, trebuie mai întâi să anulați împerecherea curentă.

Pentru a anula
împerecherea curentă,
apăsați lung cele trei
butoane timp de 5
secunde.



Apăsați timp
de circa 5
secunde
pentru a anula
împerecherea
curentă

Când lumina de stare de pe Telecomandă se
aprinde în culoarea verde timp de 10 secunde,
împerecherea a fost anulată cu succes.
Telecomanda este pregătită să facă o altă
împerechere (vezi pagina 17).

Raza de acțiune

Cu ajutorul Telecomenzii, puteți controla proteza auditivă de la o distanță de până la 1,8 metri. Nu este necesar ca Telecomanda să fie în raza vizuală a protezelor auditive.

Dacă ați realizat împerecherea între cele două proteze auditive și Telecomandă, ambele vor fi reglate în același timp.



Confirmări

Indicațiile vizibile

Lumina de stare de pe Telecomandă se va aprinde când este apăsat un buton.

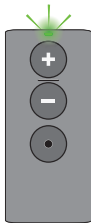


Indicațiile audio

Veți auzi un sunet în protezele dvs. auditive care confirmă acțiunea realizată.

Nivel scăzut de încărcare a bateriei

Dacă bateriile sunt aproape descărcate, lumina de stare va clipi rapid la fiecare apăsare a unui buton. În această situație, înlocuiți bateriile cât mai curând posibil.



Schimbați programele

Telecomanda poate fi utilizată pentru a schimba programele dacă specialistul dvs. în protezare auditivă v-a pus la dispoziție mai mult de un program la protezele dvs. auditive.

Trebuie doar să apăsați butonul program de pe Telecomandă pentru a parcurge programele protezei auditive. Fiecare apăsare va muta protezele auditive la următorul program din ciclu.



Apăsați pentru a
schimba programul

Notificare importantă

Consultați „Ghidul utilizatorului” protezei dvs. auditive pentru detalii specifice despre proteza dvs. auditivă.

Reglarea volumului

Cu ajutorul Telecomenzii puteți regla volumul protezelor auditive folosind butoanele de control pentru volum.

Veți auzi o scurtă confirmare în protezele auditive atunci când măriți sau micșorați volumul.

Apăsați butonul volum sus pentru a crește volumul protezei auditive.

Apăsați butonul volum jos pentru a reduce volumul protezei auditive.



Apăsați
„+” pentru
creșterea
volumului
sonor (sunet
mai tare)



Apăsați
„-” pentru
reducerea
volumului
sonor (sunet
mai încet)

Sunet oprit

Utilizați funcția de oprire sunet dacă doriți să opriți sunetul atunci când purtați protezele auditive. Apăsați lung butonul de volum jos timp de aproximativ 2 secunde până când lumina de stare se stinge pentru a opri sunetul protezelor auditive.

Sunet pornit

Apăsați scurt orice buton de pe Telecomandă pentru a porni sunetul în protezele dvs. auditive.



Apăsați timp de
circa 2 secunde
pentru a opri
sunetul

Notificare importantă

Consultați „Ghidul utilizatorului” protezei dvs. auditive pentru detalii specifice despre proteza dvs. auditivă.

Blocarea/deblocarea butoanelor Telecomenzii

Pentru a preveni apăsarea accidentală a butoanelor când Telecomanda este în buzunar, se pot bloca butoanele.

Blocarea butoanelor Telecomenzii

1. Apăsați lung butoanele volum jos și program timp de circa 3–4 secunde.
2. Lumina de stare va clipi de două ori când butoanele sunt blocate.



Apăsați timp
de circa 3-4
secunde pentru
blocare

Pentru a confirma blocarea butoanelor, apăsați orice tastă. Lumina de stare va clipi de trei ori pentru confirmare.

Deblocarea butoanelor Telecomenzii

1. Apăsați din nou lung butoanele volum jos și program timp de circa 3-4 secunde.
2. Lumina de stare va fi aprinsă constant până când tastele sunt deblocate.

Orificii pentru șnur

Pentru confortul dvs., Telecomanda are un orificiu pentru șnur care vă permite să prindeți un șnur pentru transportul și fixarea Telecomenzii cu mai multă ușurință.

1. Scoateți capacul bateriei (consultați paginile 13 și 14).
2. Introduceți un șnur subțire prin orificiile pentru șnur.



Îngrijirea Telecomenzii

Când schimbați bateriile sau curățați Telecomanda, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a preveni deteriorarea ei în cazul în care o scăpați din mână.

Notificare importantă

Curățați telecomanda cu o lavetă moale și umedă. Aceasta nu trebuie spălată sau cufundată niciodată în apă sau alte lichide.

Avertismente

Pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza Telecomanda. Contactați specialistul în protezare auditivă dacă apar funcționări neașteptate sau incidente grave cu Telecomanda în timpul utilizării sau datorită folosirii acesteia. Specialistul în protezare auditivă vă va ajuta cu problema și, dacă este cazul, va raporta situația producătorului și/sau autorităților naționale.

Pericol de sufocare și risc de ingerare a bateriilor sau a altor piese mici

Telecomanda, piesele și bateriile acesteia trebuie ținute departe de copii și de alte persoane care le-ar putea înghiți sau care pot suferi leziuni în urma utilizării acestora.

Dacă înghițiți o baterie sau alte piese mici, adresați-va imediat medicului.

Avertismente

Control încrucișat

- Telecomanda dvs. nu trebuie ținută la îndemâna copiilor sau a oricărei persoane care poate prelua controlul funcționării, pentru a vă asigura siguranța personală și evitarea utilizării incorecte.

Utilizarea benzilor

- Dacă este utilizată o bandă de mână, asigurați-vă că aceasta este concepută și adecvată acestui scop. Nu utilizați niciodată o sfoară din cauza pericolului de strangulare.

Folosirea bateriilor

- Folosiți întotdeauna bateriile recomandate de către specialistul în protezare auditivă. Bateriile de slabă calitate se pot scurge și vă pot răni.
- Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile și nu aruncați niciodată bateriile în foc. Pericol de explozie a bateriilor.

Avertismente

Implanturi active

- Telecomanda a fost testată complet și adaptată sănătății umane conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.
- Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale active, cum

sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

- Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind riscul de dereglare.

Radiografie, TC, RM, PET (tomografie cu emisie de pozitroni), electroterapie și intervenții chirurgicale

- Scoateți telecomanda înainte de investigații (raze X, CT, RM, Animale de companie), intervenții chirurgicale deoarece aceasta ar putea fi afectată de expunerea la câmpuri electromagnetice puternice.

Posibile efecte secundare

- Materialele nealergice utilizate în procesul de fabricare a telecomenzii pot cauza în cazuri rare iritații ale pielii sau alte efecte secundare.

Vă rugăm să apelați la un medic dacă apar aceste probleme.

Avertismente

Căldura și substanțele chimice

- Telecomanda nu trebuie expusă niciodată la temperaturi extreme, de exemplu lăsată în mașina parcată la soare.
- Telecomanda nu se va usca în cuptorul cu microunde sau alte cuptoare.
- Substanțele chimice din produsele cosmetice, sprayurile de păr, parfumuri, loțiunile de bărbierit, loțiunile de plaja și loțiunile împotriva insectelor pot afecta Telecomanda. Îndepărtați întotdeauna Telecomanda înainte de a aplica aceste produse și așteptați ca produsul să se usuce înainte de utilizare.

Utilizarea în trafic

- Utilizarea telecomenzii vă poate distra atenția. Fiți atent la ce se întâmplă în jur în timpul utilizării telecomenzii. Consultați legislația rutieră națională referitoare la utilizarea dispozitivelor de comunicare în timp ce vă aflați în trafic.

Utilizarea în avion

- Telecomanda conține Bluetooth. Telecomanda nu trebuie utilizată la bordul unui avion dacă nu este permis în mod expres de către personalul de zbor.

Avertismente

Interferențe

Telecomanda a fost testată pentru interferență, în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale. Cu toate acestea, pot să apară interferențe între Telecomandă și alte dispozitive (de exemplu, cu unele telefoane mobile, sisteme de transmisie în bandă publică și sisteme de alarmă de magazin și alte dispozitive). În cazul în care se întâmplă acest lucru măriți distanța dintre Telecomandă și dispozitivul cu care interferează.

Informații tehnice

Model	RC-3B
Condiții de utilizare	
Condiții de funcționare	Temperatură: de la 5°C la 40°C Umiditate: Umiditate relativă de la 15% la 93%, fără condensare Presiunea atmosferică de funcționare: De la 700 hPa la 1060 hPa

Condiții de depozitare și transport	Temperatură: de la -25°C la 70°C Umiditate: Umiditate relativă de la 15% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: De la 700 hPa la 1060 hPa
Dimensiuni fizice	75,3 x 35 x 11,8 mm; masa 32,7 g (incl. bateriile)
Compatibilitate	Proteze auditive Philips cu tehnologie radio la 2,4 GHz
Tipul de baterie	2 x AAAA
Durata de funcționare a bateriilor la utilizarea normală	12 luni
Raza de acțiune obișnuită	Până la 1,8 m
Indicator de stare	LED verde

Emisie-recepție	
Frecvență de funcționare	2,402 GHz – 2,480 GHz (Bandă ISM)
Număr de canale	39
Putere ieșire	<10 dBm EIRP
Lățime de bandă canal	1 MHz
Tipul de modulație	GFSK
Indicativ ITU	F7D

Telecomanda conține un transmițător radio care folosește Bluetooth Low Energy (BLE). Transmițătorul radio este slab și întotdeauna sub 10 mW echivalent cu 10 dBm în ceea ce privește puterea totală radiată. Telecomanda respectă standardele internaționale referitoare la compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană.

Datorită spațiului limitat disponibil pe Telecomandă, marcajele relevante de aprobare se găsesc în acest ghid.

SUA și Canada

Acest dispozitiv este certificat în conformitate cu:

FCC ID: 2ACAHREMCTR03

IC: 11936A-REMCTR03

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15
a Regulilor FCC și cu excepția de la licență a
standardelor Industriei Canadiene RSS.

Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Acest instrument nu cauzează interferențe periculoase, și
2. Acest dispozitiv va accepta orice fel de interferență primită, incluzând cele care pot cauza o funcționare nedorită.

Notificare:

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către partea responsabilă de conformare, pot anula autoritatea utilizatorului în a mai folosi echipamentul.

Producătorul declară că această Telecomandă este fabricată în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Acest dispozitiv medical satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

Declarația de conformitate este disponibilă la producător:



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum, Danemarca
www.sbohearing.com

Descrierea simbolurilor folosite în această broșură sau pe eticheta ambalajului

	Avertisment Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.
	Producătorul Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, conform definiției din Regulamentele UE 2017/745 și 2017/746.
	Marcaj CE Dispozitivul se conformează tuturor regulamentelor și directivelor UE obligatorii.

	Deșeurile electronice (WEEE) Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. în protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile și echipamentele electrice (WEEE).
	Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM) Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, EMC și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piața din Australia sau Noua Zeelandă.
	Simbolul TELEC Japonia Indică marcarea ca echipament certificat pentru radio.

	Eticheta IMDA Singapore Indică faptul că dispozitivul se conformează standardelor și specificațiilor publicate de Autoritatea de dezvoltare media a comunicațiilor informatice (IMDA - Info-Communications Media Development Authority), că este compatibil cu rețele publice de telecomunicații din Singapore și că nu produce interferențe în radio frecvență altor rețele autorizate de radio-comunicații.
	Dispozitivul medical Dispozitivul este un dispozitiv medical.
	A se păstra uscat Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.
	Sigla Bluetooth Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.

REF	Numărul de catalog Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.
SN	Numărul de serie Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.
CTN	CTN CTN este un număr unic de piesă comercială folosită de vânzări și clienți pentru a identifica fiecare tip de produs care poartă numele mărcii Philips.
	Bateria Indică tipul și modul de introducere a bateriei.
UDI	Identificator unic al dispozitivului Indică un purtător care conține informații unice de identificare ale dispozitivului.



Deșeurile electronice
trebuie manipulate
conform legislației
locale.



Complies with
IMDA Standards
DA103820

Declarația REACH:

REACH solicită Philips Hearing Solutions să ofere informațiile privind conținutul substanțelor chimice pentru Substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) dacă acestea sunt prezente în cantități mai mari de 0,1 % din masa articolului. Nicio substanță din lista REACH SVHC aplicabilă la momentul producției nu este prezentă în produsul HearLink. Mai multe informații recente se găsesc pe site-ul web hearingsolutions.philips.com/REACH.

< >
8,15 mm

Substituent
pentru sigla FSC



FSC

MIX

Paper

FSC® C043970

^
19 mm

^
9,0 mm

< 15 mm

>

hearingsolutions.philips.com



Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.



0000220557000001

220557RO / 2023.05.02 / v2